



**Materiály a předměty ve styku  
s potravinami - Nasákavost keramických  
předmětů - Metody zkoušení**

**ČSN  
EN 1217**

72 5565

Materials and articles in contact with foodstuffs - Test methods for water absorption of ceramic articles

Matériaux et objets en contact avec les denrées alimentaires - Méthodes d'essai pour l'absorption d'eau par les objets en céramique

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln - Prüfverfahren für die Wasseraufnahme keramischer Gegenstände

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1217:1997. Evropská norma EN 1217:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1217:1997. The European Standard EN 1217:1997 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány

a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

52509

Strana 2

---

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 1183 zavedena v ČSN EN 1183 Materiály a předměty ve styku s potravinami - Odolnost proti

náhlé změně teploty a výdržnost při náhlé změně teploty - Metody zkoušení (70 0543)

EN 1184 zavedena v ČSN EN 1184 Materiály a předměty ve styku s potravinami - Průsvitnost keramických předmětů - Metody zkoušení (70 0544)

CEN/TC 194 připravuje návrh normy s následujícím názvem: Materiály a předměty ve styku s potravinami - Odolnost keramických předmětů proti popraskání - Metody zkoušení

### **Souvisící normy ČSN**

ČSN 72 0000 Keramické názvosloví

ČSN 72 5510 Užitkový a ozdobný porcelán

ČSN 72 5560 Užitková a ozdobná keramika

ČSN 72 5575 Hrnčířské výrobky užitkové a zahradní

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Sklářský ústav, s.p., Hradec Králové, IČO 15063291, Miluše Miličová

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Eva Štejflová

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 1217  
Prosinec 1997**

---

ICS 67.250; 81.060.20

Deskriptory: kitchen utensils, ceramics, food-container contact, tests, water absorption tests

**Materiály a předměty ve styku s potravinami - Nasákavost keramických předmětů -  
Metody zkoušení**

Materials and articles in contact with foodstuffs - Test methods for water absorption of ceramic articles

Matériaux et objets en contact avec les denrées alimentaires - Méthodes d'essai pour l'absorption d'eau par les objets en céramique

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln - Prüfverfahren für die Wasseraufnahme keramischer Gegenstände

Tato evropská norma byla schválena CEN 1997-02-15. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

<b>Obsah</b>	strana
Předmluva	4
Úvod	4
<b>1</b> Předmět normy	5
<b>2</b> Termíny a definice	5
<b>3</b> Metody	5
<b>4</b> Voda	5
<b>5</b> Přístroje a pomůcky	5
<b>6</b> Příprava zkušebních vzorků	8
<b>7</b> Postupy zkoušek	8

8	Vyjádření výsledků	9
9	Protokol o zkoušce	9
	<b>Příloha A</b> (informativní) Literatura	10

## **Předmluva**

Tato evropská norma byla připravena Technickou komisí CEN/TC 194 „Spotřební předměty ve styku s potravinami“, jejíž sekretariát je v BSI.

Této evropské normě se nejpozději do června 1998 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do června 1998.

Jsou připravovány další evropské normy s následujícími názvy:

EN 1183 Materiály a předměty ve styku s potravinami - Odolnost proti náhlé změně teploty a výdržnost při náhlé změně teploty - Metody zkoušení

EN 1184 Materiály a předměty ve styku s potravinami - Průsvitnost keramických předmětů - Metody zkoušení

V návrhu je další norma s následujícím názvem:

Materiály a předměty ve styku s potravinami - Odolnost keramických předmětů proti popraskání - Metoda zkoušení

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu:

Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## **Úvod**

Tato evropská norma specifikuje tři zkušební metody pro stanovení nasákavosti keramických předmětů.

Nasákavost je vlastností střepe a závisí na objemu vzájemně propojených pórů, které mohou být naplněny vodou při jeho ponoření za podmínek uvedených ve zkušební metodě pro stanovení nasákavosti.

Objem vzájemně propojených pórů je také znám jako otevřená pórovitost keramické hmoty.

Nasákavost poskytuje obecně údaj o stupni zeskelnění střepe; čím nižší je nasákavost, tím vyšší je stupeň zeskelnění. Vysoký stupeň zeskelnění je nezbytný pro určité kategorie keramických předmětů, aby

dosáhly důležité charakteristické rysy. Nasákavost je jednou z vlastností, charakterizující různé druhy keramických předmětů.

Lze použít jakoukoliv z uvedených tří zkušebních metod, přičemž metoda A se užívá pro klasifikační účely podle Nařízení Evropského společenství č.679/72 „Celní klasifikace výrobků příbuzných porcelánu:

sklovitý porcelán nebo polosklovitý porcelán".

## **1 Předmět normy**

Tato evropská norma specifikuje zkušební metody pro stanovení nasákavosti keramických předmětů.

Jsou popsány tři zkušební metody:

- Zkušební metoda A, pro zkušební vzorky, které mají pouze jeden glazovaný povrch. Je založená na přírůstku hmotnosti zkušebních vzorků po ponoření do vroucí vody za stanovených podmínek.
- Zkušební metoda B, založená na stejném principu a postupu jako metoda A, ale s delší dobou ponoření do vroucí vody.
- Zkušební metoda C, založená na přírůstku hmotnosti zkušebních vzorků po evakuaci zkušebních vzorků pro zlepšení průniku vody a jejich následném ponoření do vody a uvedení do varu; zkušební vzorky mohou být glazované na obou površích a jsou brány z různých částí keramických předmětů, aby se zohlednily možné nestejnorodosti předmětů.

POZNÁMKA - U vzorků s velmi nízkou nasákavostí se přednostně používá zkušební metoda C.

---

**-- Vynechaný text --**